

Boletín educativo para el paciente

Procedimientos médicos/Pruebas diagnósticas: Radiología intervencionista

Aspiración con aguja fina, aspiración de líquidos y biopsia con aguja gruesa

Este boletín contiene información para usted y su familia acerca de un procedimiento diagnóstico que, según el tipo de muestra que se adquiera, se denomina: aspiración con aguja fina (FNA en inglés), aspiración de líquidos o biopsia con aguja gruesa. Durante este procedimiento, el radiólogo toma una pequeña muestra de tejidos o de líquidos sobre los cuales su equipo de atención médica desea obtener más información.

- Durante una biopsia con aguja fina se usa una aguja delgada para recoger muestras de células.
- Durante una aspiración de líquidos se usa una aguja delgada para obtener líquidos y células.
- Durante una biopsia con aguja gruesa se usa una aguja especial para tomar muestras de tejido del tamaño aproximado de una mina de un lápiz de media pulgada de largo.

Este procedimiento no es una cirugía, como tampoco es muy invasivo. Y además, es más seguro y menos traumático para su cuerpo que una biopsia quirúrgica. Si usted lo desea, mientras se realiza el procedimiento médico, se le podrá ir informando paso a paso lo que está sucediendo.

¿Por qué necesito una aspiración con aguja fina, una aspiración de líquidos o una biopsia con aguja gruesa?

Porque este tipo de biopsia ayuda a los médicos a diagnosticar y tratar su enfermedad. También puede formar parte del ensayo clínico específico en el cual usted participa.

En el caso de tumores conocidos, esta biopsia le ayuda a su médico a evaluar los efectos del tratamiento o a obtener tejidos para la realización de estudios especiales que se están realizando en los Institutos Nacionales de la Salud.

Su médico hablará con usted sobre las razones por las cuales necesita una biopsia así como sobre los riesgos y beneficios que este procedimiento médico representa. Todo procedimiento conlleva algunos riesgos, pero su equipo de atención médica ha considerado que los beneficios potenciales son mayores que los riesgos.

¿Qué ocurre durante una aspiración con aguja fina, una aspiración de líquidos o una biopsia con aguja gruesa?

Para realizar este procedimiento, el radiólogo inserta agujas delgadas en un área de su cuerpo para obtener muestras de célula o de tejido, y luego estas muestras son enviadas a un laboratorio para ser examinadas. Por medio de escanografías, como una TC (tomografía computarizada) y una ecografía, el radiólogo ubica el área del cuerpo de donde sacará la muestra.

Nosotros tomamos las precauciones necesarias para disminuir las posibilidades de complicaciones poco frecuentes tales como sangrado, infección o dolor.

Preparación

- Dentro de los 30 días anteriores al procedimiento médico se revisará su historial médico y se le realizará un examen físico (H&P en inglés).
- Si toma aspirina, ibuprofeno (Motrin), naproxeno (Aleve) o medicamentos anticoagulantes (como Coumadin o Plavix), pregúntele a su médico si debe dejar de tomarlos antes de su biopsia. Déjele saber al radiólogo cuándo tomó la última dosis del medicamento.
- Se le tomarán muestras de sangre dentro de los 7 días anteriores al procedimiento médico y, en algunas ocasiones, será necesario repetir este análisis el mismo día del procedimiento.
- No consuma alimentos o tome líquidos después de la media noche del día anterior al procedimiento. Algunos doctores permiten tomar “líquidos claros” hasta unas horas antes del procedimiento.
- Pregúntele a su médico si debe tomar sus medicamentos regulares antes del procedimiento. En algunos casos, debe tomarlos a la hora acostumbrada con un poco de agua.
- Por favor informe a sus proveedores de atención médica sobre cualquier alergia que tenga al tinte, el látex o los adhesivos.

Inmediatamente antes del procedimiento

- El radiólogo y la enfermera le explicarán el procedimiento médico y responderán cualquier pregunta que usted pueda tener. Una vez usted esté informado, le pedirán que firme una forma de consentimiento para llevar a cabo el procedimiento.
- Si el procedimiento se hace con anestesia general, a usted le presentarán antes al equipo de anestesia.
- Deberá vestir una bata de hospital (si aún no la lleva puesta).
- Cualquier procedimiento médico que implique el corte de la piel conlleva riesgos de hemorragia o infección. Para disminuir estos riesgos, nosotros verificaremos los resultados de los análisis de sangre antes de comenzar el procedimiento médico.

Procedimiento médico

- Lo acostarán en una camilla, o en una mesa de escanografía TC (tomografía computarizada) o de fluoroscopia.
- La enfermera o el técnico de radiología intervencionista lo conectarán a monitores para observar sus signos vitales durante el procedimiento.
- Si aún no la tiene, su enfermera le colocará una sonda intravenosa.
- Le limpiarán la piel y la cubrirán con toallas estériles. No toque la zona limpia ni las toallas.
- Los pacientes por lo general reciben anestesia local, la cual se puede combinar con sedación moderada. Ésto puede hacerlo sentir soñoliento, por lo cual su enfermera lo observará de cerca para asegurarse que se encuentre cómodo.
- Por medio de un ultrasonido y radiografías o una tomografía computarizada, el radiólogo ubicará el área donde se realizará la biopsia. Si el radiólogo cree que el lugar puede ser difícil de ubicar, puede decidir usar un sistema especial de posicionamiento de agujas parecido a un "GPS" para colocar la aguja.
- El radiólogo le informará el momento en que va a inyectarle un anestésico local para adormecer el área.
- Se insertarán agujas pequeñas y delgadas dentro

de la masa. Estas agujas se pueden insertar y retirar varias veces; es posible que usted no se dé cuenta cuando esto suceda.

- Después de la biopsia, un miembro de nuestro personal mantendrá la presión en el sitio de la incisión por unos cuantos minutos. Le colocarán un vendaje pequeño y lo llevarán a su habitación del hospital o a la clínica ambulatoria para tenerlo en observación, posiblemente por 4 horas o más. Si usted es un paciente ambulatorio, le darán de alta.

Después del procedimiento

- Permanezca acostado en la cama entre 2 a 4 horas o según lo recomienden su radiólogo o médico de la clínica.
- Puede reiniciar de inmediato pero lentamente su alimentación regular, a menos que el personal de la clínica le indique lo contrario.
- Descanse el día del procedimiento y limite su actividad física durante los siguientes 3 días, a menos que el personal de la clínica o del piso le indique lo contrario.
- No levante nada pesado (no más de 10 libras) durante los 3 días siguientes a su procedimiento, a menos que el personal de la clínica o del piso le indique lo contrario.
- Se puede retirar el vendaje al día siguiente del procedimiento.
- Se puede duchar al siguiente día, pero no debe tomar baños de tina durante 48 horas.
- Si recibió sedación o anestesia para su procedimiento médico, se podrá sentir mareado o soñoliento, por lo que una persona deberá permanecer con usted durante la noche.
- Si recibió sedación o anestesia, no conduzca un automóvil, no opere maquinaria, no tome decisiones legales o importantes ni tome bebidas alcohólicas durante al menos 24 horas o según se lo indique el personal de la clínica o del piso.
- Pregunte a su médico cuándo puede volver a tomar aspirina, ibuprofeno (Motrin), naproxeno (Aleve) o medicamentos anticoagulantes (como Coumadin o Plavix).

Nota: Si usted ha tenido una biopsia de pulmón, hable con sus médicos sobre las precauciones que debe tomar al viajar en avión antes de salir de viaje.

Instrucciones especiales

Llame a su doctor en la clínica si presenta cualquiera de los siguientes síntomas dentro de las siguientes 24 a 48 horas:

- Fiebre o escalofríos sobre los 38.5 grados centígrados o 101 grados Fahrenheit o de acuerdo a lo indicado por el personal de la clínica
- Enrojecimiento en el sitio donde se realizó la biopsia
- Inflamación o secreciones con mal olor en el sitio de la biopsia
- Dolor intenso en el sitio de la biopsia
- Dolor intenso o creciente en el pecho
- Debilidad o mareo
- Falta de aliento o dificultad para respirar
- Tos con sangre de color rojo brillante
- Dificultad para orinar

Si después de ser dado de alta, presenta cualquier síntoma que usted considera que es severo, llame al 911 o vaya a la sala de urgencias más cercana y traiga con usted esta hoja.

Tipo de biopsia realizada _____
Fecha: _____

Medicamentos que recibió:

Otras instrucciones:

Esta información ha sido preparada específicamente para los pacientes que participan en protocolos de investigación clínica en el Centro Clínico de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH, por sus siglas en inglés) y puede no ser pertinente para pacientes de otros lugares. Si tiene alguna pregunta sobre la información presentada aquí, hable con un miembro de su equipo de atención médica.

La mención de nombres de productos o recursos se hace solamente para dar ejemplos y no implica la promoción de los mismos por parte de NIH. El hecho de que no se mencione el nombre de un producto o recurso no implica que ese producto o recurso no sea satisfactorio.

National Institutes of Health Clinical Center
Bethesda, MD 20892

¿Tiene preguntas sobre el Centro Clínico?
<http://www.cc.nih.gov/comments.shtml>

9/09

